

Chris White // Translator

15 Parkside Close, Neston, Wirral, CH64 6UB

chriswhitetranslator@gmail.com // [linkedin.com/in/chriswhite-czruen](https://www.linkedin.com/in/chriswhite-czruen) // [proz.com/profile/2819642](https://www.proz.com/profile/2819642) // +447557124334

PERSONAL PROFILE

I am a freelance translator of Czech and Russian based in the Northwest of England.

I recently completed my studies for an MA in Translation, undertaken alongside translation jobs and work in the hospitality industry. As well as just improving my language ability, this combination of occupations has honed my customer service, teamwork and time management skills under pressure. My specialist fields are literature (prose), hospitality, marketing, gaming and tourism, but I have produced quality translations of texts from a wide range of genres.

QUALIFICATIONS

Affiliate of the Institute of Translation and Interpreting

- Membership number 00020890

MA Translation / Merit / University of Bristol / 2017-2020

- Includes specialised Czech translation unit featuring legal, political, and journalistic translation
- Includes unit on CAT tool usage and its impact on the language services industry

SDL Certified

- SDL Trados Studio 2021 for Translators - Level 3 (Advanced)

BA Czech and Russian (Hons) / First Class Honours / University of Bristol / 2013-2017

- Includes Distinction in Czech and Russian final year language modules and First in *Translation in a Professional Context* unit
- Includes year abroad working in Brno, Czechia, and studying at TPU, Tomsk, Russia

RECENT EXPERIENCE

Freelance translator / 2017-present

- Translations of a variety of text types from Czech and Russian to English, including marketing materials, court publications, assembly guides, birth and marriage certificates

Susanna Roth Award / Honourable Mention / 2017

- An EU-wide competition for Czech translators, co-entered with a fellow student
 - The jury praised “a creative use of English which brought the text alive.”

Front of House / The Ship Hotel, Parkgate / 2017-present

- Role involves bar work, table service, hotel reception duties, and cellar management

English teacher / Tomsk Polytechnic University, Tomsk, Russia / March-June 2016

- Role involved planning lessons and teaching Intermediate-Advanced level conversational English classes two nights a week to a mixed age class aged 16-27

Assistant / CEITEC, Masaryk University, Brno, Czechia / September 2015-January 2016

- Five-month internship involving translating health and safety guidelines, processing orders, taking inventories and general administration for a biology lab

SKILLS

Languages

English: native speaker

Russian: C1

Czech: C1

German: B1

CAT/Computing

SDL Trados Studio

Lilt

Wordfast

Aegisub

Microsoft Office